Grove Manitowoc National Crane Potain

Grove RT765E-2

Product Guide

60 t

33,5 m

10,1 - 17,1 m

65,2 m

Rough Terrain Crane
Grúa para terrenos difíciles
Guindaste para terrenos acidentados

Features • Carasterísticas • Características

- **MEGAFORM™ boom -** The Grove MEGAFORM™ boom shape eliminates weight and increases capacity compared to conventional shapes. Large wear pads provide superior boom alignment when telescoping, and allow an excellent transition of weights between sections.
- **Pluma MEGAFORM™ -** La pluma con forma Grove MEGAFORM™ reduce peso y aumenta la capacidad en comparación con las formas convencionales. Las grandes almohadillas de desgaste proporcionan una mejor alineaciónde la pluma durante la extensión y permiten una excelente transición de pesos entre las secciones.
- **Lança MEGAFORM™ -** O formato da lança Grove MEGAFORM™ elimina peso e aumenta a capacidade em comparação com os formatos convencionais. Grandes placas de desgaste fornecem um melhor alinhamento da lança em movimentos telescópicos e permitem uma excelente transição de pesos entre seções.

- **Extensions -** An optional bi-fold swingaway lattice extension easily stows on the side of the base boom for easy transport while providing on-board extension from 10,1 m - 17,1 m for a maximum tip height of 53,2 m. By adding inserts of 6,1 m or 12,2 m, the maximum tip height on the RT765E-2 can be extended even further to 59,1 m or 65,0 m.
- **Extensiones -** La extensión de pluma opcional de celosía, abatible y articulable de 2 secciones se aloja de forma sencilla a un costado de la pluma para trasladarlo fácilmente a la vez que aporta una extensión de 10,1 m a 17,1 m para alcanzar una altura máxima en punta de 53,2 m. Mediante la adición de secciones intermedias de 6,1 m o 12,2 m, la altura máxima en punta de la RT765E-2 se puede ampliar incluso hasta 59,1 m o 65,0 m.
- **Extensões -** Uma extensão opcional articulada treliçada de duas seções recolhe facilmente ao lado da base da lança para facilitar o transporte enquanto fornece uma extensão de bordo de 10,1 m a 17,1 m, possibilitando uma altura máxima da ponta de 53,2 m. Com a adição de insertos de 6,1 m ou 12,2 m, a altura máxima da ponta do RT765E-2 pode ser estendida até 59,1 m ou 65,0 m.

CraneSTAR

- **CraneSTAR** is an exclusive and innovative crane asset management system that helps improve your profitability and reduce costs by remotely monitoring critical crane data. Visit www.cranestar.com for more information.
- **CraneSTAR** es un exclusivo e innovador sistema de administración de flotas de grúas que ayuda a mejorar su rentabilidad y reducir los costos al permitir monitorear a distancia los datos críticos de las grúas. Visite el sitio Web www.cranestar.com para más información.
- **CraneSTAR** é um sistema de gerenciamento de recursos de guindastes exclusivo e inovador que ajuda a melhorar sua lucratividade e reduzir custos por meio do monitoramento remoto de dados críticos do guindaste. Acesse www.cranestar.com para obter mais informações.

- **Smooth operation -** The RT765E-2 has a quick-reeve boom nose and swingaway alignment device to help operators set up smoothly.
- **Funcionamiento suave -** El modelo RT765E-2 tiene un cabezal de pluma de enhebrado rápido y un dispositivo de alineamiento de la extensión de pluma para ayudar a los operadores a agilizar la preparación.
- **Operação suave -** O RT765E-2 possui uma extremidade de lança com passagem rápida de cabos do moitão e um dispositivo de alinhamento articulado para ajudar os operadores a preparar o guindaste suavemente.

Contents • Contenido • Sumário

Specifications

Superstructure

Boom

11 m – 33,5 m, four-section, full-power sequenced synchronized boom. Maximum tip height: 36,4 m.

*Fixed swingaway extension

10,1 m offsettable lattice swingaway extension. Offsets 0°, 25° and 45°. Stows alongside base boom section. Maximum tip height: 45,8 m.

*Bifold swingaway extension

10,1 m - 17,1 m bifold lattice swingaway extension. Offsetable at 0°, 25° and 45°. Stows alongside base boom section. Maximum tip height: 52,8 m.

*Inserts

6,1 m or 12,2 m lattice extension inserts. Installs between the boom nose and bifold extension, non-stowable. Maximum tip height: 65,2 m.

Boom elevation

One double acting hydraulic cylinder with integral holding valve provides elevation from -3° to +78°.

Load moment and anti-two block system

Standard "Graphic Display" load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lockout. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two-block condition. The standard Work Area Definition System allows the operator to pre-select and define safe working areas. If the crane approaches the pre-set limits, audio-visual warnings aid the operator in avoiding job-site obstructions.

Cab

Full-vision, all-steel fabricated with acoustical lining and tinted safety glass throughout. Deluxe seat incorporates armrest-mounted hydraulic single-axis controllers. Dash panel incorporates gauges for all engine functions. Other standard features include: hot water heater, cab circulating air fan, sliding side and rear windows, sliding skylight with electric wiper and sunscreen, electric windshield wash/wipe, fire extinguisher and seat belt, air conditioning.

Slewing

Planetary swing drive with foot applied multi-disc brake. Spring applied, hydraulically released swing brake and plunger-type, one position mechanical house lock, operated from cab. Maximum speed: 2,5 RPM.

Counterweight

6 516 kg pinned to structure.

Hydraulic system

Three main pumps with a combined capacity of 391 LPM (511 LPM with optional air conditioning).

Maximum operating pressure: 276 bar.

Two individual post pressure compensated valve banks.

Return line type filter with full flow by-pass protection and service indicator. Replaceable cartridge with micron filtration rating of 5/12/16.

500 L hyd. reservoir. Integral oil cooler. System pressure test ports.

Hoist

Planetary reduction with automatic spring applied multi-disc wet brake.

Grooved drum. Electronic hoist drum rotation indicators, and hoist drum cable followers.

Maximum Single Line Pull: 8363 kg.

Maximum Permissible Line Pull:
7 620 kg with standard 6X37 class rope.
7 620 kg. with optional 35X7 class rope.

Maximum Single Line Speed: 153 m/min.

Rope Construction: 6X37 EIPS IWRC,
35x7 Flex-X, Rotation Resistant

Rope Diameter: 19mm. Rope Length: Main Hoist: 152 m - Optional: 168 m.

Maximum Rope Stowage: 211 m.

CraneSTAR

Crane asset management system.

Carrier

Carrier frame

Box section frame fabricated from high-strength, low alloy steel.

Integral outrigger housings and front/rear towing,lifting and tie down lugs.

Outriggers

Four hydraulic telescoping single-stage double box beam outriggers with inverted jacks and integral holding valves. Three position setting, 0%, 50% and fully extended. All steel fabricated, quick release type outrigger floats, 610 mm diameter.

Maximum outrigger pad load: 36 606 kg. Controls and crane level indicator located in cab.

Engine

Engine (Tier III): Cummins QSB 6.7 l diesel, six cylinders, turbocharged, 179 kW at 2500 rpm. Maximum torque: 987 Nm at 1500 rpm.

Note: Required for sale outside of North American and European Union countries

Engine (Tier IV): Cummins QSB 6.7 l diesel, six cylinders, turbocharged with Cummins Diesel Particulate Exhaust filter/muffler. Meets emissions per U.S.E.P.A. Tier IV and E.U. Stage III B. 179 kW at 2500 rpm. Maximum torque: 990 Nm at 1500 rpm. Fuel requirement: Maximum of 15 ppm sulphur content (Ultra Low Diesel Fuel). Note: Tier IV engine Required in North American and European Union countries.

Fuel tank capacity: 280 l.

Transmission

Spicer powershift with 6 forward and 6 reverse speeds.
Front axle disconnect for 4 x 2 travel.

Drive/Steer

4 x 4. Fully independent power steering:

Front: Full hydraulic steering wheel controlled.

Rear: Full hydraulic switch controlled.

Provides infinite variations of 4 main steering modes: front only, rear only, crab and coordinated. Rear steer indicator. Turning radius: 7,1 m.

Axles

Front: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs rigid mounted to frame.

Rear: Drive/steer with differential and planetary reduction hubs pivot mounted to frame.

Tyres

Std. 29,5 x 25 - 28 bias ply.

Lights

Full lighting including turn indicators, head, tail, brake and hazard warning lights.

Maximum Speed

37 km/h (no load).

Gradeability (theoretical)

130% (Based on 42 388 kg GVW) 29.5 x 25 tires, pumps engaged, 33,6 m boom, bi-fold extension, aux. hoist and cable, and 55 t hookblock.

Brakes

Full hydraulic split circuit operating on all wheels. Spring-applied, hydraulically released parking brake.

Electrical system

Two 12 V - maintenance free batteries. 12 V starting and lighting. Battery disconnect switch.

*Optional equipment

- Auxiliary Hoist Package (includes model GHP30A auxiliary hoist with electronic hoist drum rotation indicator, hoist drum cable follower, 152 m of 19 mm 35 x 7 class wire rope, auxiliary single sheave boom nose.
- Auxiliary Light and Convenience Package: includes superstructure mounted amber flashing light, in-cab LMI light bar, and dual base boom mounted floodlights, rubber mat for stowage trough
- CE Mark Conformance
- Cross axle differential locks (front and rear)
- Manual pump disconnect
- Pintle hook - rear
- 360º NYC style positive swinglock
- Hydraulic removable counterweight
- 3rd wrap indicator with function lockout for main hoist or main and auxiliary hoist
- Wireless windspeed indicator
- -29° C cold weather package

*Further optional equipment upon request.

Superestructura

Pluma

11 m - 33,5 m. Pluma de cuatro secciones, sincronizada y totalmente hidráulica. Altura máxima en punta al suelo : 36,4 m.

*Extensión de pluma de longitud fija

Extensión de pluma de celosía angulable de 10.1 m. Angulable a 0º, 25º y 45º. Se almacena a un costado de la pluma principal. Altura máxima en punta al suelo: 45,8 m.

*Extensión de pluma biplegable articulable

Extensión de pluma de celosía biplegable angulable de 10.1 m - 17,1m. Angulable a 0º, 25º y 45º. Se almacena a un costado de la pluma principal. Altura máxima en punta al suelo: 52,8 m.

*Insertos

Insertos de extensión de pluma de celosía de 6,1 m ó 12,2 m. Se instalan entre el cabezal de la pluma principal y la extensión de pluma biplegable. Estos insertos no son almacenables en la grúa. Altura máxima en punta al suelo: 65.2 m.

Elevación de pluma

Un cilindro hidráulico de doble acción con válvula de retención integrada logrando elevación entre -3° y +78°.

Sistema indicador de momento de carga y anti choque de final de carrera del gancho

Indicador de momento de carga estándar “con indicador gráfico” y sistema anti choque de fin de carrera del gancho con señal de aviso sonora y visual y bloqueo de la palanca de control. Estos sistemas proporcionan la visualización en una pantalla electrónica del ángulo, longitud, radio, altura de la punta al suelo, momento de carga relativo, carga máxima admisible, indicación de carga y aviso del estado del fin de carrera del gancho inminente.

El sistema de definición del área de trabajo estándar permite al operario preseleccionar y definir zonas de trabajo seguras. Si la grúa se acerca a los límites predefinidos, una señal de aviso sonora y visual ayuda al operario a evitar obstrucciones en el lugar de la obra.

Cabina

Cabina de visión panorámica, toda ella fabricada en acero con revestimiento acústico y cristal de seguridad tintado por completo. Asiento de lujo que incorpora los controles eléctricos de operación montados en reposabrazos. El panel de instrumentos incorpora indicadores para todas las funciones del motor. Forman parte del equipo de serie: volante regulable en altura, calefacción de agua, ventilador para la cabina, ventanillas laterales y traseras deslizantes, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico y parasol, extintor y cinturón de seguridad, aire acondicionado.

Giro

Giro deslizante mediante mecanismo planetarios con freno de discos múltiples accionado por pedal. Freno de giro aplicado por resortes y liberado hidráulicamente. Perno de bloqueo de giro de una única posición accionado desde la cabina. Velocidad máxima: 2,5 rpm.

Contrapeso

Apernado a la superestructura. 6 516 kg. de peso.

Sistema hidráulico

Tres bombas principales con una capacidad combinada de 391 lmp (511 lmp con el aire acondicionado opcional). Presión de funcionamiento máxima: 276 bares. Dos bancos de válvulas indivuduales de presión post compensada. Filtro en la línea de retorno con una protección de derivación total de flujo integrada e indicador de mantenimiento. Cartucho reemplazable con una tasa de microfiltrado de 5/12/16. Depósito hidráulico de 500 L. Enfriador de aceite integrado. Puertos de prueba de presión del sistema.

Cabrestante principal y auxiliar

Reducción planetaria con freno automático de discos múltiples aplicado mediante resorte.Tambor corrugado con indicadores electrónicos de rotación del tambor. Tensión máxima de un solo ramal de cable: 83 634 g

Tensión máxima admisible del cable:

7 620 kg con cable de clase 6x37.

7 620 kg con cable 35 x 7.

Velocidad máxima de un solo cable: 153 m/min

Cable : 6x36 EIPS IWRC, flexible especial o 35x7 Flex-X, antirotación.

Diámetro del cable : 19 mm. Longitud del cable: Cabrestante principal: 152 m. Auxiliar: 168 m. Capacidad máxima de cable en el tambor : 211 m.

CraneSTAR

Sistema de administración de flotas de grúas

Chasis

Bastidor

Estructura tipo cajón fabricada en acero de alta resistencia y baja aleación. Cajas de estabilizadores integradas y orejetas de izaje y amarre en el frente y parte trasera del bastidor.

Estabilizadores

Cuatro estabilizadores hidráulicos telescópicos de doble viga con cilindros invertidos y válvulas de retención integradas. Tres configuraciones de extensión de las vigas: 0%, 50% y totalmente extendidos. Bases de los estabilizadores de montaje rápido, fabricadas completamente en acero de 610 mm. de diámetro. Carga máxima ejercida sobre estabilizador: 36,606 kg. Controles e indicador del nivel de la grúa situados en la cabina.

Motor

Motor (Tier III): Cummins QSB 6,7 L diésel, seis cilindros, turboalimentado, 179 kW a 2500 rpm. Par máximo: 987 Nm a 1500 rpm. Nota: Requerido en ventas fuera de los países norteamericanos y de la Unión Europea.

Motor (Tier IV): Cummins QSB 6,7 L diésel, seis cilindros, turboalimentado con silenciador/filtro de partículas diesel Cummins. Cumple los estándares de emisiones Tier IV de la U.S.E.P.A. y Fase IIIB de la U.E. 179 kW a 2500 rpm. Par máximo: 990 Nm a 1500 rpm. Exigencias de combustible: máximo de 15 ppm de contenido de azufre (diesel de muy bajo contenido en azufre). Nota: motor Tier IV requerido en los países norteamericanos y de la Unión Europea.

Capacidad del depósito de combustible: 280 litros

Transmisión

Spicer powershift de 6 velocidades frontales y 6 velocidades de reversa. Desconexión del eje frontal para un desplazamiento 4 x 2.

Tracción/Dirección

4 x 4.

Dirección totalmente asistida independiente entre ejes :

Delantera : Totalmente hidráulica, controlada por volante.

Trasera : Totalmente hidráulica, controlada por interruptor.

Infinitamente variable en los 4 modos de dirección principales : sólo delantera, sólo trasera, control de giro (tipo cangrejo) y coordinada. Indicador de dirección trasera. Radio de giro: 7,1 m.

Ejes

Delantero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje rígido a la estructura.

Trasero : Tracción/dirección con reducción planetaria y diferencial, montaje pivotante en la estructura.

Neumáticos

29,5 x 25 – 28 lonas.

Luces

Iluminación completa que incluye intermitentes, indicadores superiores, traseros, de freno y de peligro.

Velocidad máxima

37 km/h (sin carga).

Gradeabilidad (teórica)

130 % basado en peso bruto del vehículo de 42 388 kg, neumáticos de 29,5 x 25, bombas dedicadas, pluma de 33,6 m, extensión articulada, cable y cabrestante aux. y gancho de 55 t.

Frenos

Circuito de frenos totalmente hidráulico operando sobre todas las ruedas. Freno de estacionamiento montado sobre el eje delantero que se acciona mediante resorte y se libera hidráulicamente.

Sistema eléctrico

Dos baterías de 12 V libres de mantenimiento. Arranque e iluminación de 12V.

Desconexión de la batería

*Equipamiento Opcional

- Paquete de cabrestante auxiliar (incluye cabrestante auxiliar modelo GHP30A con indicador electrónico de rotación del tambor del cabrestante, guía del cable del tambor del cabrestante, cable de acero de clase 35 x 7 de 19 mm de 152 m, punta de pluma auxiliar de una sola polea.
- Paquete iluminación auxiliar y de conveniencia: incluye luz ámbar intermitente montada en la superestructura, barra de iluminación del indicador de momento de carga dentro de la cabina, dos focos montados en el tramo base de la pluma, alfombrilla de goma para el hueco de almacenaje
- Conformidad con la certificación CE
- Bloqueos de diferencial entre ruedas de ejes delantero y trasero
- Desconexión manual de la bomba
- Gancho de remolque - trasero
- Bloqueo de giro en 360º Tipo NYC
- Contrapeso hidráulicamente removible.
- Indicador 3ª vuelta del cabrestante con función de bloqueo para cabrestante principal o para cabestrante principal y auxiliar
- Anemómetro inalámbrico
- Paquete para climas fríos, -29ºC

* Indica equipo opcional. Otros equipos opcionales bajo demanda.

Superestrutura

Lança

11 m a 33,5 m, quatro seções, lança sincronizada sequencial
em potência total.
Altura máxima da ponta: 36,4 m.

*Extensão articulada fixa

Extensão articulada treliçada deslocável de 10,1 m. Desloca-se 0°, 25° e 45°.
Se retrai ao longo da seção da base da lança. Altura máxima da ponta: 45,8 m.

*Extensão articulada de duas seções

Extensão articulada treliçada de duas seções de 10,1 m a 17,1 m.

Deslocável a 0°, 25° e 45°. Se retrai ao longo da seção da base da lança.

Altura máxima da ponta: 52,8 m.

*Insertos

Insertos de extensão treliçados de 6,1 m ou 12,2 m. Instalam-se entre a extremidade da lança e a extensão de duas seções, não recolhíveis.
Altura máxima da ponta: 65,2 m.

Elevação da lança

Um cilindro hidráulico de dupla ação com válvula de retenção integral proporciona elevação de -3° a +78°.

Sistema de momento de carga e anticolisão do moitão

Sistema de momento de carga e anticolisão do moitão com "Mostrador gráfico" com advertência audiovisual e trava da alavanca de controle. Esses sistemas oferecem exibição eletrônica do ângulo da lança, comprimento, raio, altura da ponta, momento de carga relativo, indicação de carga e advertência de condição de colisão iminente do moitão. O Sistema de definição da área de trabalho padrão permite que o operador selecione e defina previamente as áreas de trabalho seguras. Se o guindaste se aproxima dos limites predefinidos, advertências audiovisuais ajudam o operador a evitar obstruções no local de trabalho.

Cabine

Visão total, fabricada totalmente em aço, com revestimento acústico e inteiramente com vidros de segurança escuros. O assento Deluxe incorpora controladores hidráulicos de eixo único montados nos apoios de braço. O painel de instrumentos incorpora indicadores para todas as funções do motor. Outras características standard incluem: aquecedor de água quente, ventilador de circulação de ar da cabine, janelas laterais e traseiras deslizantes, teto solar deslizante, limpador/lavador elétrico do para-brisa, extintor de incêndio e cinto de segurança, ar-condicionado.

Giro

Acionamento de giro planetário com freio multidisco aplicado por pedal. Freio de giro aplicado por mola e liberado hidraulicamente e trava mecânica da estrutura de giro de posição única, tipo êmbolo, operados da cabine. Velocidade máxima: 2,5 RPM.

Contrapeso

6516 kg, fixo à estrutura.

Sistema hidráulico

Três bombas principais com capacidade combinada de 391 l/min (511 l/min com ar-condicionado opcional).

Pressão máxima de operação: 276 bar.

Dois bancos de válvulas após compensação de pressão individuais.

Filtro tipo linha de retorno com proteção de desvio de vazão total e indicador de manutenção. Cartucho substituível com taxa de filtração de 5/12/16 mícrons.

Res. hid. de 500 l. Resfriador de óleo integral. Entradas de teste de pressão do sistema.

Guincho

Redução planetária com freio úmido multidisco aplicado automaticamente por mola.

Tambor com canal. Indicadores eletrônicos de rotação do tambor do guincho e seguidores do cabo do tambor do guincho.

Tração máxima de cabo único: 8363 kg.

Tração máxima permissível do cabo:
7620 kg com cabo classe 6X37 padrão.
7620 kg com cabo classe 35X7 opcional.

Velocidade máxima de cabo único: 153 m/min.

Construção do cabo: 6X37 EIPS IWRC,
35x7 Flex-X, Resistente à rotação

Diâmetro do cabo: 19 mm. Comprimento do cabo: Guincho principal: 152 m -
Opcional: 168 m.

Recolhimento máximo de cabo: 211 m.

CraneSTAR

Sistema de gerenciamento de ativos de guindastes.

Transportador

Estrutura do transportador

Estrutura em seções de caixa fabricadas de aço de liga leve de alta resistência.

Carcaças de estabilizadores integrais e olhais dianteiros/traseiros de reboque, elevação e ancoragem.

Estabilizadores

Quatro estabilizadores hidráulicos telescópicos de estágio único e vigas de caixa dupla com macacos invertidos e válvulas de retenção integradas. Ajuste de três posições, 0%, 50% e totalmente estendidos. Flutuadores dos estabilizadores do tipo liberação rápida, fabricados totalmente em aço, com 610 mm de diâmetro.

Carga máxima na patola do estabilizador: 36 606 kg. Controles e indicador de nível do guindaste localizados na cabine.

Motor

Motor (Classe III): Cummins QSB 6,7 l a diesel, seis cilindros, turbo-compressor, 179 kW a 2500 rpm. Torque máximo: 987 Nm a 1500 rpm.

Nota: Necessário para venda fora da América do Norte e dos países da União Europeia

Motor (Classe IV): Cummins QSB 6,7 l a diesel, seis cilindros, turbocompressor com filtro/silencioso de escape de particulado de diesel Cummins. Emissões de acordo com U.S.E.P.A. Classe IV e UE Estágio III B. 179 kW a 2500 rpm. Torque máximo: 990 Nm a 1500 rpm. Requisito de combustível: Máximo teor de enxofre de 15 ppm (óleo diesel ultrabaixo). Nota: Motor Classe IV obrigatório na América do Norte e em países da União Europeia.

Capacidade do tanque de combustível: 280 l.

Transmissão

Spicer powershift com 6 velocidades de avanço e 6 de ré.
Desconexão do eixo dianteiro para deslocamento 4 x 2.

Tração/direção

4 x 4. Direção hidráulica totalmente independente:

Dianteira: totalmente hidráulica controlada pelo volante de direção.

Traseira: totalmente hidráulica controlada por interruptor.

Oferece variações infinitas dos 4 modos de direção principais: somente dianteira, somente traseira, caranguejo e coordenada. Indicador de direção traseira. Raio de curva: 7,1 m.

Eixos

Dianteiro: tração/direção com diferencial e cubos de redução planetária de montagem rígida na estrutura.

Traseiro: tração/direção com diferencial e cubos de redução planetária de montagem articulada na estrutura.

Pneus

Padrão 29.5 x 25 - 28 lonas oblíquas.

Luzes

Iluminação completa incluindo indicadores direcionais, faróis, lanternas traseiras luzes de freio e de atenção de perigo.

Velocidade máxima

37 km/h (sem carga).

Capacidade de inclinação (teórica)

130% (Com base em PBT de 42 388 kg) com pneus 29,5 x 25, bombas engatadas, lança de 33,6 m, extensão de duas seções, guincho e cabo auxiliares e moitão de gancho de 55 t.

Freios

Circuito totalmente hidráulico dividido operando em todas as rodas. Freio de estacionamento aplicado por mola e liberado hidraulicamente.

Sistema elétrico

Duas baterias de 12 V livres de manutenção. Partida e iluminação de 12 V.
Chave de desconexão da bateria.

*Equipamento opcional

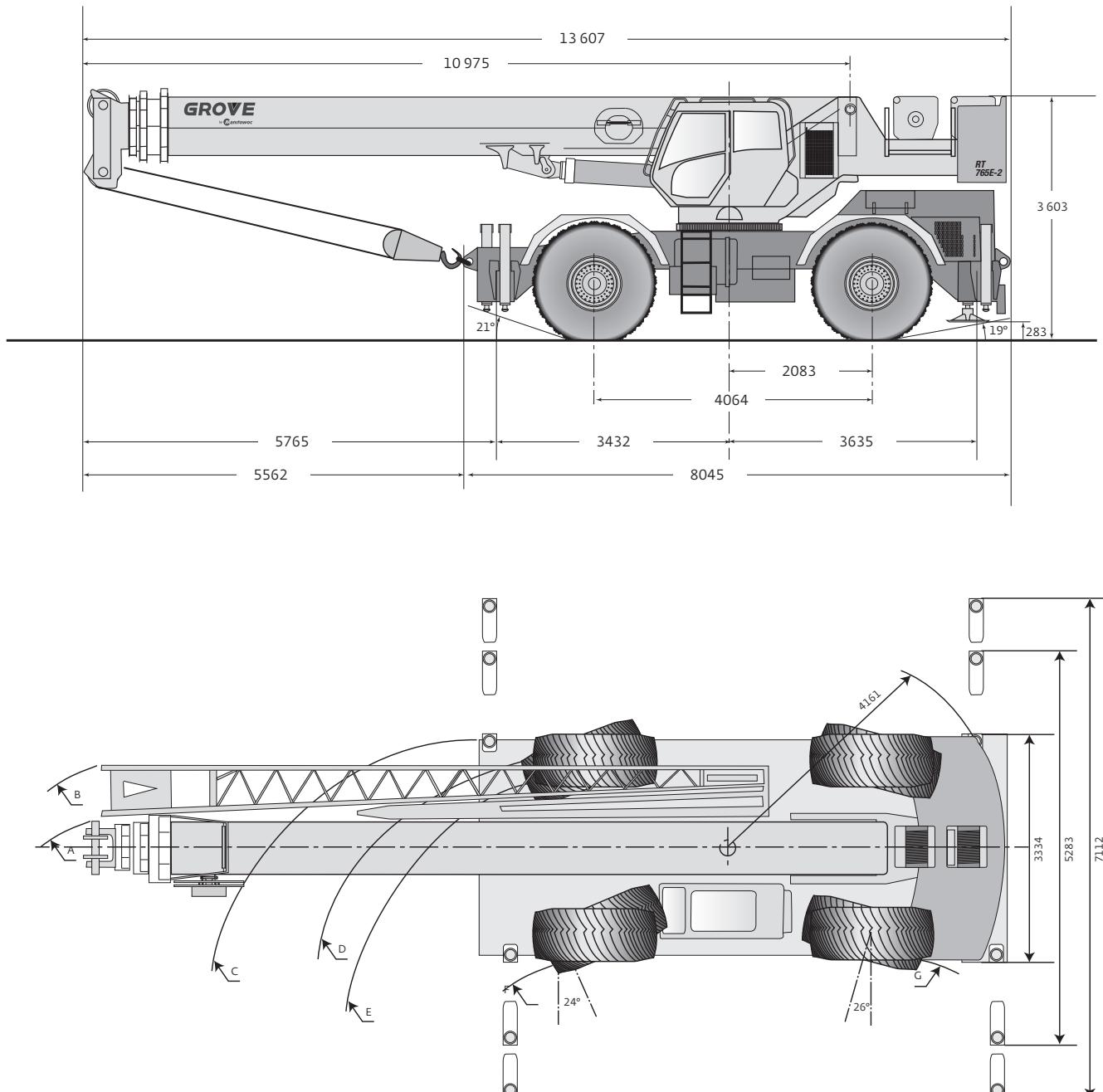
- Pacote de Guincho Auxiliar (inclui guincho auxiliar modelo GHP30A com indicador eletrônico de rotação do tambor do guincho, seguidor do cabo do tambor do guincho, 152 m de cabo de aço de 19 mm classe 35 x 7, extremidade de lança auxiliar de polia única.
- Pacote de Luzes Auxiliares e de Conveniência: inclui luz intermitente âmbar instalada em superestrutura, barra de luzes do IMC na cabine e holofotes duplos montados na base da lança, tapete de borracha para o tanque de armazenamento.
- Conformidade com a Marcação CE
- Bloqueios transversais do diferencial (dianteiro e traseiro)
- Desengate manual da bomba
- Gancho de engate - traseiro
- Trava de giro de 360° tipo NYC
- Contrapeso hidráulico removível
- Indicador de 3ª volta com bloqueio de operação do guincho principal ou dos guinchos principal e auxiliar
- Indicador sem fio de velocidade do vento
- Pacote para climas frios de -29°C

*Outros equipamentos opcionais mediante solicitação.

Data • Datos • Dados

Lifting Capacity • Capacidad de izaje • Capacidade de elevação	Sheaves • Poleas • Polias	Parts of line • Ramales de cable • Pernas de cabo	Total weight • Peso total • Peso total
60 t	5	9	567 kg
7,5 t	H/B (swivel)	1	167 kg

	Infinitely variable • Infinitamente variable • Infinitamente variável		Rope • Cable • Cabo	Permissible line pull max. • Tensiones del cable admisibles • Tração máx. 0permissível do cabo	Nominal cable length • Longitud nominal del cable • Comprimento nominal do cabo
	0 - 156 m/min	single line • ramal simple • cabo único	19 mm (6x37 class)	7 620 kg	152 m
	0 - 156 m/min	single line • ramal simple • cabo único	19 mm (35x7 class)	7 620 kg	152 m
	0 - 2,5 min^{-1}				
	-3° / + 78°	approx. 42 s • aproximadamente 42 s • aprox. 42 s			
	11,0 m - 33,5 m	approx. 61 s • aproximadamente 61 s • aprox. 61 s			

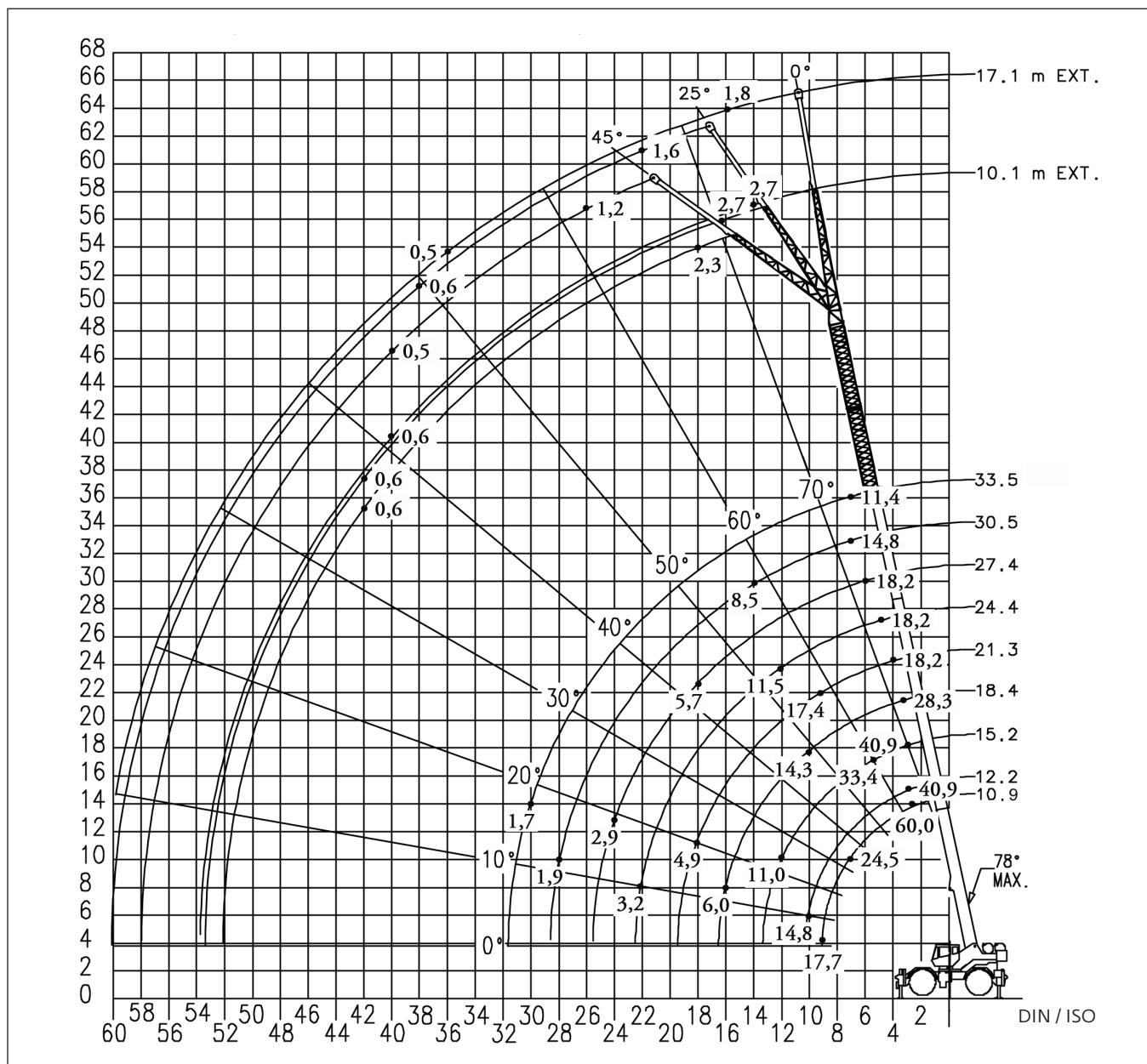
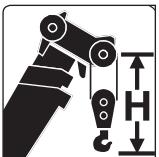
Dimensions • Dimensiones • Dimensões

Tire size Tamaño de neumático Dimensões dos pneus	A	B	C	D	E	F	G	A	B	C	D	E	F	G	H
29,5-25	14 961	15 368	12 460	11 732	11 342	9 004	7 662	10 922	11 153	7 830	7 099	6 744	4 368	3 496	2 499
	2 wheel steer • Dirección en 2 ruedas • Direção nas 2 rodas							4 wheel steer • Dirección en 4 ruedas • Direção nas 4 rodas							

Note: Reference dimensions in mm • Nota: Dimensiones de referencia en mm • Nota: consulte as dimensões em mm

Weight reductions • Reducciones de peso • Reduções de peso

Axle • Eje • Eixo	**Total weight • Peso total • Peso total**	**Front • Delantero • Dianteiro**	**Rear • Trasero • Traseiro**
	kg	kg	kg
• Basic machine including 33,5 m main boom, main hoist with 152 m of wire rope, auxiliary hoist with 152 m of wire rope, full pinned counterweight, full decking, A/C, and hoist access platform • Máquina básica que incluye pluma principal de 33,5 m, cabrestante principal con 152 m de cable metálico, cabrestante auxiliar con 152 m de cable metálico, contrapeso completamente anclado, cubierta completa, aire acondicionado y plataforma de acceso al cabrestante • Máquina básica incluindo lança principal de 33,5 m, guincho principal com 152 m de cabo de aço, guincho auxiliar com 152 m de cabo de aço, contrapeso totalmente fixado, convés completo, A/C e plataforma de acesso ao guincho	40 381	18 495	21 887
• Add: 10,1 - 17,1 m bi-fold swingaway, extension carrier brackets, aux. boom nose • Añadir: extensión de pluma de 2 secciones de 10,1 a 17,1 m + soportes de la extensión de pluma, punta de pluma auxiliar • Adicionar: Extensão articulada de duas seções de 10,1 a 17,1 m, suportes de transporte da extensão, extremidade de lança auxiliar	1 265	1 997	- 732
Total weight • Peso total • Peso total	41 646	20 491	21 155
• Add: 60 t 5-sheave hook block stowed in through • Añadir: gancho bloque integrado con 5 poleas de 60 t • Adicionar: moitão de gancho de 5 polias totalmente recolhido de 60 t	480	480	0
Total weight • Peso total • Peso total	42 227	21 072	21 155
Add: 7,5 t headache ball • Añadir: gancho bola de 7,5 t • Adicionar: bola do guindaste de 7,5 t	161	262	- 101
Total weight • Peso total • Peso total	42 388	21 334	21 053

Working range • Gama de trabajo • Faixa de trabalho

11,0 - 33,5 m | 100 % | 360° | 6,5 t

DIN / ISO

	H (mm) (t)
	2644

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Notes • Notas • Notas

Lifting capacities according to DIN/ISO • 85%
Warning: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane. The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

DIN/ISO: The mechanical strength complies with DIN 15018, part 3. Tipping conditions are governed by DIN 15019, part 2 and ISO 4305 standards. They also take into account the requirements of prEN 13000: 2003 and therefore comply with the requirements of the EU machinery directive.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (SAE J1289 for outriggers 50% and 0% extended) asdetermined by SAE J765.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights MUST be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, ALL outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tyres shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

Capacidades de izaje de acuerdo con DIN/ISO • 85%
AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas,
las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

DIN/ISO: Los analisis de resistencia están basados en las normas DIN 15018. Apartados 3. Las condiciones de vuelco están reguladas por las normas DIN 15019 apartado 2 y ISO 4305. Tienen tambien cuenta de las exigencias establecidas por prEN 13000: 2003 y asi cumplen con los requerimientos da las Directivas de Maquinaria UE.

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (Normas SAE J1289 para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 50% o sin extender 0%) como fijan las normas SAE J765.

1. Las cargas indicadas no incluyen el péso de los ganchos, eslíngas, equipos auxiliares y aparejos de elevación. Sus pesos DEBEN ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre torreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
3. Cuando se trabaje con longitudes de pluma o rádios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, TODOS los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma o izar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

Capacidades de elevação de acordo com normas DIN/ISO • 85%
Atenção: ESTA TABELA É APENAS UM GUIA. As notas abaixo são apenas para ilustração e não se deve tomá-las como base para operar o guindaste. A tabela de carga individual do guindaste, as instruções de operação e outras placas de instruções devem ser lidas e entendidas antes de operar o guindaste.

DIN/ISO: a resistência mecânica está em conformidade com a norma DIN 15018, parte 3. As condições de tombamento são regidas pelas normas DIN 15019, parte 2 e ISO 4305. Elas também levam em conta as exigências da prEN 13000: 2003 e portanto estão em conformidade com as exigências da diretriz para maquinaria da UE.

85%: as capacidades estão de acordo com a norma SAE J1063 e não excedem 85% da carga de tombamento (SAE J1289 para estabilizadores 50% e 0% estendidos) como determinado pela norma SAE J765.

1. As capacidades fornecidas não incluem o peso dos moitões de gancho, lingas, equipamento auxiliar de elevação e dispositivos de movimentação de carga. Seus pesos DEVEM ser somados ao da carga a ser elevada. Quando é usada mais que a passagem mínima necessária, o peso do cabo adicional deve ser considerado parte da carga.
2. Todas as capacidades são para o guindaste sobre superfície firme e nivelada. Pode ser necessário ter suportes estruturais sob os flutuadores dos estabilizadores ou pneus para distribuir a carga para uma superfície de sustentação maior.
3. Quando o comprimento da lança ou o raio ou ambos estiverem entre os valores listados, deve ser usada a menor carga mostrada no próximo maior raio ou comprimento da lança.
4. Para operação dos estabilizadores, TODOS os estabilizadores devem estar totalmente estendidos com os pneus elevados sem tocar o solo antes de elevar a lança ou elevar cargas.
5. Os pneus devem estar inflados de acordo com a pressão recomendada antes de elevar sobre pneus.

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

11,0 - 33,5 m | 100% | 360° | 6,5 t

DIN/ISO

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
2,5	60,000	-	-	-	-	-	-	-	-	2,5
3,0	52,225	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	3,0
3,5	46,300	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	3,5
4,0	41,375	40,950	40,700	28,350	18,225	-	-	-	-	4,0
4,5	37,250	37,075	36,650	28,350	18,225	-	-	-	-	4,5
5,0	33,925	33,775	33,400	28,350	18,225	18,225	-	-	-	5,0
6,0	28,450	28,350	28,025	27,675	18,225	18,225	18,225	-	-	6,0
7,0	24,500	24,400	24,100	23,825	18,225	18,225	16,875	14,800	11,400	7,0
8,0	20,900	20,775	20,425	20,100	18,225	16,900	15,300	13,825	11,400	8,0
9,0	17,725	17,650	17,350	17,075	17,350	15,350	13,725	12,625	11,400	9,0
10,0	-	14,850	14,575	14,325	14,625	13,875	12,575	11,575	10,775	10,0
12,0	-	-	10,975	10,925	11,250	11,475	10,675	9,860	9,205	12,0
14,0	-	-	-	8,090	8,475	8,845	9,215	8,505	7,950	14,0
16,0	-	-	-	5,960	6,400	6,740	6,895	7,005	6,650	16,0
18,0	-	-	-	-	4,860	5,290	5,665	5,785	5,850	18,0
20,0	-	-	-	-	-	4,130	4,540	4,720	4,895	20,0
22,0	-	-	-	-	-	3,220	3,640	3,830	4,000	22,0
24,0	-	-	-	-	-	-	2,905	3,105	3,280	24,0
26,0	-	-	-	-	-	-	-	2,485	2,680	26,0
28,0	-	-	-	-	-	-	-	1,945	2,165	28,0
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	1,710	30,0

80039876

85 %

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	60,000	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	3,0
3,5	53,000	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	3,5
4,0	47,450	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	4,0
4,5	42,875	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	4,5
5,0	39,050	39,025	38,300	28,350	18,225	18,225	-	-	-	5,0
6,0	32,950	32,925	32,825	28,350	18,225	18,225	18,225	-	-	6,0
7,0	28,325	28,300	28,225	26,250	18,225	18,225	18,225	16,725	11,400	7,0
8,0	24,150	24,150	23,975	23,275	18,225	18,225	16,575	15,250	11,400	8,0
9,0	20,600	20,550	20,375	20,250	18,225	16,575	15,050	13,875	11,400	9,0
10,0	-	17,200	17,300	17,275	17,325	15,125	13,725	12,700	11,400	10,0
12,0	-	-	12,075	12,225	12,575	12,775	11,600	10,725	10,050	12,0
14,0	-	-	-	9,000	9,360	9,730	9,955	9,205	8,620	14,0
16,0	-	-	-	6,755	7,165	7,545	7,920	7,980	7,470	16,0
18,0	-	-	-	-	5,555	5,960	6,340	6,525	6,530	18,0
20,0	-	-	-	-	-	4,755	5,145	5,320	5,495	20,0
22,0	-	-	-	-	-	3,790	4,210	4,380	4,545	22,0
24,0	-	-	-	-	-	-	3,435	3,620	3,780	24,0
26,0	-	-	-	-	-	-	-	2,975	3,150	26,0
28,0	-	-	-	-	-	-	-	2,400	2,620	28,0
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	2,135	30,0

80039615

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

11,0 - 33,5 m | 50% | 360° | 6,5 t

DIN/ISO

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	52,225	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	46,300	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	41,375	40,950	40,700	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	37,225	37,075	36,650	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	33,925	33,775	31,125	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	26,625	25,675	23,550	21,825	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	20,300	20,175	18,650	17,350	17,050	16,675	16,250	14,800	11,400	**7,0**
8,0	15,400	15,525	15,225	14,200	14,075	13,850	13,600	13,325	11,400	**8,0**
9,0	12,050	12,200	12,425	11,825	11,825	11,725	11,575	11,400	11,200	**9,0**
10,0	-	9,755	10,000	10,000	10,050	10,050	9,970	9,865	9,730	**10,0**
12,0	-	-	6,705	6,915	7,280	7,585	7,595	7,580	7,525	**12,0**
14,0	-	-	-	4,790	5,195	5,570	5,910	5,955	5,950	**14,0**
16,0	-	-	-	3,295	3,710	4,115	4,485	4,675	4,775	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,610	3,025	3,415	3,610	3,785	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,180	2,580	2,780	2,960	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,515	1,915	2,110	2,295	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,375	1,565	1,745	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1,115	1,290	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,730	0,905	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0580	**30,0**

80039877

85 %

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	56,100	40,950	40,950	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	50,750	40,950	40,950	28,350	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	46,250	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	42,450	40,950	40,950	28,350	18,225	-	-	-	-	**4,5**
5,0	39,025	37,750	34,900	28,350	18,225	18,225	-	-	-	**5,0**
6,0	28,025	27,725	25,850	24,300	18,225	18,225	18,225	-	-	**6,0**
7,0	20,300	20,400	20,200	19,050	18,225	18,225	18,225	16,725	11,400	**7,0**
8,0	15,400	15,525	15,675	15,425	15,400	15,300	15,125	14,925	11,400	**8,0**
9,0	12,050	12,200	12,425	12,475	12,775	12,825	12,750	12,650	11,400	**9,0**
10,0	-	9,755	10,000	10,125	10,450	10,750	10,925	10,875	10,775	**10,0**
12,0	-	-	6,705	6,915	7,280	7,615	7,940	8,155	8,260	**12,0**
14,0	-	-	-	4,790	5,195	5,570	5,910	6,110	6,305	**14,0**
16,0	-	-	-	3,295	3,710	4,115	4,485	4,675	4,855	**16,0**
18,0	-	-	-	-	2,610	3,025	3,415	3,610	3,785	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	2,180	2,580	2,780	2,960	**20,0**
22,0	-	-	-	-	-	1,515	1,915	2,110	2,295	**22,0**
24,0	-	-	-	-	-	-	1,375	1,565	1,745	**24,0**
26,0	-	-	-	-	-	-	-	1,115	1,290	**26,0**
28,0	-	-	-	-	-	-	-	0,730	0,905	**28,0**
30,0	-	-	-	-	-	-	-	-	0,580	**30,0**

80039616

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	34,550	32,825	29,250	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	28,000	26,725	24,050	21,850	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	23,275	22,350	20,250	18,500	17,825	-	-	-	-	**4,0**
4,5	19,725	19,025	17,350	15,925	15,450	-	-	-	-	**4,5**
5,0	16,975	16,400	15,050	13,850	13,550	13,175	-	-	-	**5,0**
6,0	13,025	12,575	11,625	10,750	10,650	10,475	10,250	-	-	**6,0**
7,0	9,740	9,865	9,180	8,555	8,590	8,530	8,420	8,285	8,120	**7,0**
8,0	7,395	7,515	7,365	6,855	7,020	7,040	7,000	6,930	6,830	**8,0**
9,0	5,675	5,790	5,965	5,535	5,755	5,865	5,875	5,855	5,800	**9,0**
10,0	-	4,475	4,660	4,480	4,735	4,895	4,960	4,975	4,955	**10,0**
12,0	-	-	2,765	2,880	3,200	3,410	3,540	3,630	3,655	**12,0**
14,0	-	-	-	1,585	1,960	2,325	2,500	2,615	2,690	**14,0**
16,0	-	-	-	0,685	1,035	1,410	1,710	1,845	1,935	**16,0**
18,0	-	-	-	-	-	0,715	1,085	1,235	1,340	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	-	0,550	0,740	0,860	**20,0**

80039878

85 %

m	10,8	12,2	15,2	18,4	21,3	24,4	27,4	30,5	33,5	m
3,0	39,600	37,925	34,425	-	-	-	-	-	-	**3,0**
3,5	31,450	30,250	27,725	25,600	-	-	-	-	-	**3,5**
4,0	25,850	24,950	23,000	21,350	18,225	-	-	-	-	**4,0**
4,5	21,675	21,050	19,475	18,175	17,800	-	-	-	-	**4,5**
5,0	18,525	18,025	16,775	15,675	15,475	15,175	-	-	-	**5,0**
6,0	13,125	13,275	12,825	12,025	12,025	11,925	11,750	-	-	**6,0**
7,0	9,740	9,865	10,050	9,510	9,605	9,610	9,555	9,465	9,340	**7,0**
8,0	7,395	7,515	7,725	7,605	7,810	7,885	7,890	7,865	7,800	**8,0**
9,0	5,675	5,790	5,985	6,130	6,405	6,545	6,595	6,615	6,590	**9,0**
10,0	-	4,475	4,660	4,795	5,130	5,425	5,560	5,610	5,615	**10,0**
12,0	-	-	2,765	2,880	3,240	3,590	3,915	4,090	4,135	**12,0**
14,0	-	-	-	1,585	1,960	2,325	2,675	2,875	3,052	**14,0**
16,0	-	-	-	0,645	1,035	1,410	1,770	1,970	2,160	**16,0**
18,0	-	-	-	-	-	0,715	1,085	1,280	1,465	**18,0**
20,0	-	-	-	-	-	-	0,550	0,740	0,925	**20,0**

80039617

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

11,0 - 33,5 m | 0 km/h | 360° | 6,5 t

DIN/ISO

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	3,0
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	3,5
4,0	17,150	16,425	12,875	-	-	4,0
4,5	14,650	14,075	12,100	9,480	-	4,5
5,0	12,225	12,000	11,100	9,480	-	5,0
6,0	8,660	8,510	8,470	7,840	7,825	6,0
7,0	6,410	6,295	6,250	6,120	6,240	7,0
8,0	4,865	4,775	4,685	4,650	4,890	8,0
9,0	3,725	3,665	3,540	3,485	3,785	9,0
10,0	-	2,815	2,665	2,600	2,950	10,0
12,0	-	-	1,415	1,330	1,715	12,0
14,0	-	-	-	-	0,875	14,0

80039887

85 %

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	3,0
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	3,5
4,0	17,875	17,275	12,875	-	-	4,0
4,5	16,500	16,250	12,100	9,480	-	4,5
5,0	14,175	13,900	11,575	9,480	-	5,0
6,0	10,150	10,000	9,930	9,480	7,845	6,0
7,0	7,630	7,500	7,460	7,350	7,595	7,0
8,0	5,885	5,785	5,695	5,630	5,870	8,0
9,0	4,510	4,405	4,375	4,350	4,625	9,0
10,0	-	3,305	3,280	3,345	3,525	10,0
12,0	-	-	1,810	1,680	2,085	12,0
14,0	-	-	-	-	1,155	14,0

80039623

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	**3,0**
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	**3,5**
4,0	17,150	16,425	12,875	-	-	**4,0**
4,5	14,650	14,075	12,100	9,480	-	**4,5**
5,0	12,225	12,000	11,100	9,480	-	**5,0**
6,0	8,660	8,510	8,470	7,840	7,825	**6,0**
7,0	6,410	6,295	6,250	6,120	6,240	**7,0**
8,0	4,865	4,775	4,685	4,650	4,890	**8,0**
9,0	3,725	3,665	3,540	3,485	3,785	**9,0**
10,0	-	2,815	2,665	2,600	2,950	**10,0**
12,0	-	-	1,415	1,330	1,715	**12,0**
14,0	-	-	-	-	0,875	**14,0**

80039887

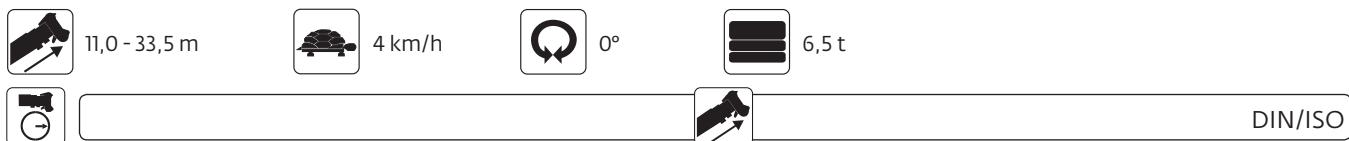
85 %

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	20,525	18,000	-	-	-	**3,0**
3,5	19,250	18,000	13,425	-	-	**3,5**
4,0	17,875	17,275	12,875	-	-	**4,0**
4,5	16,500	16,250	12,100	9,480	-	**4,5**
5,0	14,175	13,900	11,575	9,480	-	**5,0**
6,0	10,150	10,000	9,930	9,480	7,845	**6,0**
7,0	7,630	7,500	7,460	7,350	7,595	**7,0**
8,0	5,885	5,785	5,695	5,630	5,870	**8,0**
9,0	4,510	4,405	4,375	4,350	4,625	**9,0**
10,0	-	3,305	3,280	3,345	3,525	**10,0**
12,0	-	-	1,810	1,680	2,085	**12,0**
14,0	-	-	-	-	1,155	**14,0**

80039623

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Telescopic boom • Pluma telescópica • Lança telescópica

11,0 - 33,5 m | 4 km/h | 0° | 6,5 t

DIN/ISO

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	21,400	19,950	15,400	-	-	3,0
3,5	20,125	19,450	15,400	-	-	3,5
4,0	18,425	18,025	15,400	12,925	-	4,0
4,5	16,550	16,225	15,400	12,925	9,685	4,5
5,0	14,950	14,725	14,425	12,675	9,685	5,0
6,0	12,450	12,275	12,125	12,075	9,685	6,0
7,0	10,575	10,450	10,375	10,425	9,685	7,0
8,0	8,900	8,815	8,825	8,840	9,195	8,0
9,0	7,140	6,885	7,105	7,215	7,610	9,0
10,0	-	5,425	5,680	5,820	6,235	10,0
12,0	-	-	3,680	3,845	4,280	12,0
14,0	-	-	-	2,525	2,955	14,0
16,0	-	-	-	1,580	2,005	16,0
18,0	-	-	-	-	1,295	18,0

80039889

85 %

m	11,0	12,2	15,2	18,4	21,3	m
3,0	21,400	19,950	15,400	-	-	3,0
3,5	20,125	19,450	15,400	-	-	3,5
4,0	18,425	18,025	15,400	12,925	-	4,0
4,5	16,550	16,225	15,400	12,925	9,685	4,5
5,0	14,950	14,725	14,425	12,675	9,685	5,0
6,0	12,450	12,275	12,125	12,075	9,685	6,0
7,0	10,575	10,450	10,375	10,425	9,685	7,0
8,0	8,900	8,825	8,825	8,840	9,195	8,0
9,0	7,535	7,500	7,535	7,550	7,915	9,0
10,0	-	6,425	6,500	6,510	6,895	10,0
12,0	-	-	4,795	4,780	5,215	12,0
14,0	-	-	-	3,490	3,940	14,0
16,0	-	-	-	2,440	2,950	16,0
18,0	-	-	-	-	2,045	18,0

80039624

Swingaway • Plumín • Oscilante

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,085	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,840	-	3,005	-	-	**12,0**
14,0	5,855	4,650	3,360	2,925	-	-	**14,0**
16,0	5,260	4,355	3,215	2,850	2,400	-	**16,0**
18,0	4,665	3,935	3,100	2,775	2,340	-	**18,0**
20,0	4,100	3,565	3,005	2,700	2,270	1,750	**20,0**
22,0	3,710	3,250	2,920	2,625	2,205	1,690	**22,0**
24,0	3,345	2,980	2,800	2,555	2,090	1,620	**24,0**
26,0	3,000	2,740	2,610	2,425	2,020	1,560	**26,0**
28,0	2,500	2,540	2,435	2,195	1,920	1,525	**28,0**
30,0	2,080	2,325	2,280	2,000	1,770	1,480	**30,0**
32,0	1,715	1,925	2,000	1,830	1,640	1,460	**32,0**
34,0	1,390	1,580	-	1,600	1,520	1,425	**34,0**
36,0	1,110	1,270	-	1,320	1,410	1,350	**36,0**
38,0	0,860	0,995	-	1,080	1,315	1,270	**38,0**
40,0	0,640	-	-	0,860	1,090	-	**40,0**
42,0	-	-	-	0,670	0,855	-	**42,0**
44,0	-	-		-	0,640	-	**44,0**

80039882

m	23,1 m			29,2 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
14,0	2,700	-	-	-	-	-	**14,0**
16,0	2,565	2,655	-	1,810	-	-	**16,0**
18,0	2,245	2,435	2,345	1,795	-	-	**18,0**
20,0	1,960	2,180	2,095	1,665	-	-	**20,0**
22,0	1,740	1,920	1,875	1,505	1,625	-	**22,0**
24,0	1,525	1,710	1,700	1,325	1,445	-	**24,0**
26,0	1,345	1,520	1,525	1,135	1,270	1,230	**26,0**
28,0	1,210	1,360	1,365	1,000	1,135	1,115	**28,0**
30,0	1,065	1,210	1,245	0,855	0,995	0,995	**30,0**
32,0	0,945	1,080	1,080	0,740	0,875	0,880	**32,0**
34,0	0,830	0,965	0,980	0,625	0,755	0,760	**34,0**
36,0	0,740	0,850	0,895	0,530	0,640	0,675	**36,0**
38,0	0,645	0,770	0,780	-	0,565	0,575	**38,0**
40,0	0,570	0,675	0,675	-	-	0,505	**40,0**
42,0	-	0,590	0,615	-	-	-	**42,0**

80039886

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Swingaway • Extensión de Pluma • Oscilante

11,0 - 33,5 m | 10,1 - 29,2 m | 100% | 360° | 6,5 t

85 %

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,775	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,920	-	3,775	-	-	**12,0**
14,0	5,825	4,700	3,360	3,775	-	-	**14,0**
16,0	5,260	4,355	3,215	3,760	2,400	-	**16,0**
18,0	4,665	3,935	3,100	3,480	2,345	-	**18,0**
20,0	4,100	3,565	3,005	3,225	2,310	1,750	**20,0**
22,0	3,710	3,250	2,920	2,990	2,250	1,690	**22,0**
24,0	3,345	2,980	2,800	2,690	2,090	1,620	**24,0**
26,0	3,015	2,740	2,610	2,425	2,020	1,560	**26,0**
28,0	2,705	2,540	2,435	2,195	1,920	1,525	**28,0**
30,0	2,410	2,355	2,280	2,000	1,770	1,480	**30,0**
32,0	2,110	2,155	2,105	1,830	1,640	1,460	**32,0**
34,0	1,770	1,955	-	1,675	1,520	1,425	**34,0**
36,0	1,470	1,630	-	1,540	1,410	1,350	**36,0**
38,0	1,205	1,340	-	1,400	1,315	1,270	**38,0**
40,0	0,970	-	-	1,215	1,220	-	**40,0**
42,0	-	-	-	1,000	1,140	-	**42,0**
44,0	-	-		0,800	0,945	-	**44,0**

80039618

m	23,1 m			29,2 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
14,0	2,925	-	-	-	-	-	**14,0**
16,0	2,565	2,655	-	1,975	-	-	**16,0**
18,0	2,245	2,435	2,345	1,795	-	-	**18,0**
20,0	1,960	2,180	2,095	1,665	-	-	**20,0**
22,0	1,740	1,920	1,875	1,505	1,625	-	**22,0**
24,0	1,525	1,710	1,700	1,325	1,445	-	**24,0**
26,0	1,345	1,520	1,525	1,135	1,270	1,230	**26,0**
28,0	1,210	1,360	1,365	1,000	1,135	1,115	**28,0**
30,0	1,065	1,210	1,245	0,855	0,995	0,995	**30,0**
32,0	0,945	1,080	1,080	0,740	0,875	0,880	**32,0**
34,0	0,830	0,965	0,980	0,625	0,755	0,760	**34,0**
36,0	0,740	0,850	0,895	0,530	0,640	0,675	**36,0**
38,0	0,645	0,770	0,780	-	0,565	0,575	**38,0**
40,0	0,570	0,675	0,675	-	-	0,505	**40,0**
42,0	-	0,590	0,615	-	-	-	**42,0**
44,0	-	0,515	-	-	-	-	**44,0**

80039622

Swingaway • Extensión de Pluma • Oscilante

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,085	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,840	-	3,005	-	-	**12,0**
14,0	5,715	4,650	3,360	2,925	-	-	**14,0**
16,0	4,630	4,355	3,215	2,850	2,400	-	**16,0**
18,0	3,780	3,935	3,100	2,775	2,340	-	**18,0**
20,0	3,095	3,565	3,005	2,700	2,270	1,750	**20,0**
22,0	2,530	2,940	2,920	2,625	2,205	1,690	**22,0**
24,0	2,060	2,415	2,625	2,165	2,090	1,620	**24,0**
26,0	1,655	1,965	2,135	1,770	2,020	1,560	**26,0**
28,0	1,280	1,550	1,690	1,435	1,920	1,525	**28,0**
30,0	0,960	1,190	1,305	1,114	1,595	1,480	**30,0**
32,0	0,685	0,885	0,965	0,875	1,265	1,460	**32,0**
34,0	-	0,615	-	0,635	0,970	1,175	**34,0**
36,0	-	-	-	-	0,710	0,880	**36,0**
38,0	-	-	-	-	-	0,620	**38,0**

80039883

m	23,1 m			m
	0°	25°	45°	
14,0	2,290	-	-	**14,0**
16,0	2,290	-	-	**16,0**
18,0	2,290	-	-	**18,0**
20,0	2,290	2,170	-	**20,0**
22,0	2,180	1,935	1,705	**22,0**
24,0	1,935	1,775	1,600	**24,0**
26,0	1,700	1,610	1,470	**26,0**
28,0	1,365	1,460	1,310	**28,0**
30,0	1,080	1,330	1,190	**30,0**
32,0	0,825	1,215	1,115	**32,0**
34,0	0,600	0,990	1,040	**34,0**
36,0	-	0,750	0,945	**36,0**
38,0	-	0,535	0,695	**38,0**

80039885

Load charts • Capacidades • Tabelas de carga

Swingaway • Extensión de Pluma • Oscilante

11,0 - 33,5 m | 10,1 - 29,2 m | 50% | 360° | 6,5 t

85 %

m	10,1 m			17,1 m			m
	0°	25°	45°	0°	25°	45°	
9,0	5,860	-	-	-	-	-	**9,0**
10,0	5,860	-	-	3,775	-	-	**10,0**
12,0	5,860	4,920	-	3,775	-	-	**12,0**
14,0	5,855	4,700	3,360	3,775	-	-	**14,0**
16,0	5,120	4,355	3,215	3,760	2,400	-	**16,0**
18,0	4,115	3,935	3,100	3,480	2,345	-	**18,0**
20,0	3,285	3,565	3,005	3,225	2,310	1,750	**20,0**
22,0	2,630	3,050	2,920	2,840	2,250	1,690	**22,0**
24,0	2,095	2,460	2,660	2,300	2,090	1,620	**24,0**
26,0	1,655	1,965	2,135	1,850	2,020	1,560	**26,0**
28,0	1,280	1,550	1,690	1,470	1,920	1,525	**28,0**
30,0	0,960	1,190	1,305	1,150	1,605	1,480	**30,0**
32,0	0,685	0,885	0,965	0,875	1,265	1,460	**32,0**
34,0	-	0,615	-	0,635	0,970	1,175	**34,0**
36,0	-	-	-	-	0,710	0,880	**36,0**
38,0	-	-	-	-	-	0,620	**38,0**

80039619

m	23,1 m			m
	0°	25°	45°	
14,0	2,830	-	-	**14,0**
16,0	2,715	-	-	**16,0**
18,0	2,710	-	-	**18,0**
20,0	2,470	2,170	-	**20,0**
22,0	2,180	1,935	1,705	**22,0**
24,0	1,935	1,775	1,600	**24,0**
26,0	1,725	1,610	1,470	**26,0**
28,0	1,480	1,460	1,310	**28,0**
30,0	1,155	1,330	1,190	**30,0**
32,0	0,875	1,215	1,115	**32,0**
34,0	0,630	1,025	1,040	**34,0**
36,0	-	0,770	0,955	**36,0**
38,0	-	0,545	0,705	**38,0**

80039621

Symbols glossary • Glosario de simbolos • Glossário de símbolos

Symbols • Glosario de simbolos • Glossário de símbolos

Axles
Ejes
Eixos

Crane functions
Funciones de la grúa
Funções do Guindaste

Hookblock / Capacity
Gancho / Capacidad
Moitões de gancho/Capacidade

Speed
Velocidad
Velocidade

Axle load
Carga por eje
Capacidade do eixo

Crane travel
Grúa en translado
Guindaste rodoviário

Hydraulic system
Sistema hidràulico
Sistema hidráulico

Suspension
Suspensión
Suspensão

Boom
Pluma
Comprimento

Drive/Steer
Tracción/Dirección
Tração/direção

Lattice extension
Extensión de celosia
Extensão Treliçados

Transmission / Gear
Transmisión / Cambio
Transmissão/Engrenagem

Boom elevation
Elevacion de pluma
Elevação da lança

Electrical system
Sistema eléctrico
Sistema elétrico

Lattice extension (luffing)
Extensión de celosia (angulable)
extensão treliçada (inclinável)

Travel speed
Velocidad de desplazamiento
Velocidade de viagem

Boom telescoping
Telescopaje de pluma
Lança telescópica

Engine
Motor
Motor

Luffing Jib
Plumín angulable
Jib com inclinação

Tyres
Neumáticos
Pneus

Brakes
Frenos
Freios

Free on wheels
Sobre neumàticos
Livre sobre rodas

Low range
Marchas cortas
Marcha reduzida

Cab
Cabina
Cabine

Gradeability
Gradeabilidad de pendientes
Capacidade de subida de rampa

Outriggers
Estabilizadores
Estabilizadores

Carrier frame
Bastidor
Estrutura do transportador

Main hoist
Cabrestante principal
Guincho principal

Radius
Radio
Raio

Counterweight
Contrapeso
Contrapeso

Auxiliary hoist
Cabrestante auxiliar
Guincho auxiliar

Slewing/Working range
Giro/Gama de trabajo
Giro/Faixa de trabalho

Manitowoc Cranes

Regional headquarters

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

Regional offices

Chile
Santiago
Manitowoc Cranes America
del Sur
Rosario Norte 615
Oficina 1801
Las Condes Santiago
Chile
Telefono 56 2 923 8500

Mexico
Monterrey
Manitowoc Crane
Group Mexico
Ave. Lazaro Cardenas #1810
Piso 11 Oficina 1108
Torre Capitel Colonia
Paseo Residencial
CP. 64920, Monterrey, N.L.
Mexico
Telefono 52 8 113 53 0300

Brazil
Barueri
Rua São Paulo, 157
Alphaville Industrial, Barueri SP
06465-130
Brazil
Telefone +55 11 3103 0228

Form No. RT765E-2 LA PG
Part No. 2M/0512